



## QUÈ CAL SABER?

### NOMS DE MALALTIES MIG OBLIDATS

La terminologia mèdica ha influït més que cap altra en el llenguatge quotidià: el personal mèdic i d'infermeria solen ésser les úniques persones de formació científica amb qui molta gent té contacte habitual. Molts noms antics de **malalties** estan mig oblidats perquè s'ha popularitzat la terminologia científica, basada en arrels més internacionals. D'altra banda, moltes d'aquestes paraules es refereixen a **malalties** infeccioses que causaven grans epidèmies fins fa poc temps. Aquestes epidèmies eren un succés quotidià i arrelat en la cultura.

Amb l'aparició dels **vaccins** o **vacunes** i els **antibiòtics**, aquestes malalties són, com més va, més escasses i la gent ja no té la necessitat de parlar-ne tant; a més, la utilització d'aquestes paraules es deslliga del context secular i passa a tenir connotacions exclusivament mèdiques. Tots aquests fets provoquen que la major part de la gent oblidí els mots populars i adopti la terminologia mèdica i les paraules més recents. Aquests mots antics, però, encara es conserven en àrees rurals o a la perifèria del domini lingüístic. Tot i això, no és convenient —no cal dir-ho— d'emprar-los en àmbits de llenguatge formal o científic ni en contextos en què es requereixi exactitud terminològica. Vegem-ne uns quants exemples a continuació.

<i>Nom antic</i>	<i>Nom actual</i>	<i>Nom antic</i>	<i>Nom actual</i>
pigota	verola	granola, glànola, pestilència	pesta
pigota borda, pigota cristallina	varicella	rosa	rubèola
pallola	xarampió	constipat d'orella	otitis
tisi, etiquesa	tuberculosi	influença	grip
aliacrà	icterícia	trisme, barretes	tètanus
cranc	càncer	ronya <sup>1</sup>	sarna, escabiosi
lues, avariosi	sífilis		

1. La paraula **ronya** es refereix, originàriament, a una malaltia causada per l'àcar *Sarcoptes scabiei*, que avui dia es coneix també amb el nom de **sarna**. Secundàriament, el mot **ronya** va adquirir el significat de 'brutícia', que és el més comú actualment, per l'aspecte brut de la pell dels malalts.